

Ministerstvo dopravy České republiky
Ministry of Transport of the Czech Republic
Nábřeží L.Svobody 12, 110 15 Praha 1, Czech Republic



OSVĚDČENÍ o:

UDĚLENÍ HOMOLOGACE
ROZŠÍŘENÍ HOMOLOGACE
ODEJMUTÍ HOMOLOGACE
UKONČENÍ VÝROBY

COMMUNICATION concerning:

APPROVAL GRANTED
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu elektrické / elektronické montážní podskupiny
z hlediska elektromagnetické kompatibility podle Předpisu č. 10.

of a type of electrical / electronic sub-assembly
with regard to electromagnetic compatibility, pursuant to Regulation No. 10.

Homologace č.:
Approval No.: **10 R – 03 6710**

Rozšíření č.: –
Extension No.: **N/A**

1. Značka (obchodní název výrobce):
Make (trade name of manufacturer):

RAIL S.p.A.

2. Typ a obchodní označení:
Type and general commercial description:

A0

Varianty:
Variants:

**viz dokumentace výrobce
see manufacturer's documentation**

3. Způsob značení typu, je-li uvedeno na vozidle /
dílu / **samostatném technickém celku**:
Means of type identification, if marked on the
vehicle / component / **separate technical unit**:

**Písmeny a číslicemi
Letters and digits**

3.1 Umístění označení:
Location of that marking:

**Na tělese cívky
On the coil body**

4. Kategorie vozidla:
Category of vehicle:

–
N/A

5. Název a adresa výrobce:
Manufacturer's name and address:

**RAIL S.p.A.
Via A.Grandi, 16
42030 Vezano sur Crostolo
Reggio Emilia, Italy**

6. Pro díly a samostatné technické celky, umístění a způsob připevnění homologační značky EHK:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing
of the ECE approval mark:

**Vytlačena na tělese cívky .
Moulded on the plastic coil body.**



7. Název a adresa montážního závodu:
Name and address of assembly plant: **RAIL S.p.A.
Via A.Grandi, 16
42030 Vezano sur Crostolo
Reggio Emilia
Italy**
8. Případné doplňující informace:
Additional information (where applicable): **Viz dodatek (str. 3)
See appendix (page 3)**
9. Homologační zkušebna:
Technical service responsible
for carrying out the tests: **E8/C: TÜV SÜD Czech s.r.o.
Novodvorská 994/138
142 21 Praha 4
Czech Republic**
10. Datum zkušebního protokolu:
Date of test report: **5 November 2012**
11. Číslo zkušebního protokolu:
Number of test report: **121257 – 12 – TAC**
12. Případné poznámky:
Remarks (if any): **Viz dodatek (str. 3)
See appendix (page 3)**

13. Místo:
Place: **Praha**
14. Datum:
Date: **7 November 2012**
15. Podpis:
Signature:


Oleg Spruzina

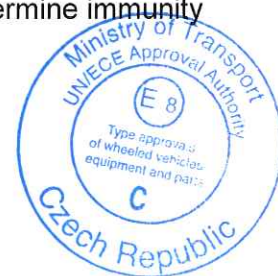


16. Homologační dokumentace je uložena u homologačního orgánu a lze ji obdržet na vyžádání.
The information package lodged with the approval authority may be obtained on request.
17. Důvody rozšíření:
Reasons for extension: **–
N/A**

**Dodatek k osvědčení č. E8 10 R – 03 6710 o typové homologaci
elektrické / elektronické montážní podskupiny podle Předpisu č. 10.**

**Appendix to the type-approval communication form No. E8 10 R – 03 6710
concerning the type-approval of an electrical / electronic sub-assembly
under Regulation No. 10**

1. Doplňující informace / Additional information:
- 1.1 Jmenovité napětí
elektrického systému: **12 V DC / positive and negative terminals**
Electrical system rated voltage:
- 1.2 Tato EMP může být použita na jakémkoli
typu vozidla s následujícím omezením: **viz 1.1 výše a dokumentace výrobce**
This ESA can be used on any vehicle **see 1.1 above and manufacturer's**
type with following restrictions: **information folder**
- 1.2.1 Případné podmínky instalace / Installation condition, if any:
- Cívka musí být zapojena jen přes ECU vybavenou ochranou proti přepětí.**
**Shut-off valve coil can be connected with ECU equipped with protection against
overvoltage only**
- 1.3 Tato EMP může být použita pouze na
následujících typech vozidel: **viz 1.1 výše a dokumentace výrobce**
This ESA can be used only on following **see 1.1 above and manufacturer's**
vehicle types: **information folder**
- 71.3.1 Případné podmínky instalace: **–**
Installation condition, if any: **N/A**
- 1.4 Použitá zkušební metodika a kmitočtové rozsahy pro stanovení odolnosti:
The specific test method used and the frequency ranges covered to determine immunity
were:
- viz protokol č. 121257 – 12 – TAC**
N/A see Technical report No. 121257 – 12 – TAC
- 1.5 Laboratoř akreditovaná podle ISO 17025 a uznaná
správním orgánem jako zodpovědná za provádění
zkoušek: **E8/C: TÜV SÜD Czech s.r.o.**
Laboratory accredited to ISO 17025 and **Novodvorská 994/138**
recognized by the Approval Authority responsible **142 21 Praha 4**
for carrying out the tests: **Czech Republic**



2. Poznámky / Remarks:
- Díl není přímo spojen se sítí vozidla. Je připojen k řídicí jednotce podle doporučení
výrobce. Viz informační dokument.**
**The part is not connected directly to the vehicle network. The part is connected
to ECU according to the manufacturer's recommendation. See information
document.**